

資料のデジタル化・保管・流通・活用等の実践紹介

# アーカイブ Data Report NO. 109

(2021年4月10日)

〒500-8813 岐阜県岐阜市明德町10番地 杉山ビル5F

E-mail: shikaku@npo-nak.com URL: <https://npo-nak.com>

NPO 日本アーカイブ協会・岐阜女子大学\*・沖縄女子短期大学・学習システム研究会

(\*岐阜女子大学デジタルアーカイブ専攻・研究所, 沖縄サテライト校)

## 白川郷・和田家おうらいの作成と関連資料の公開・活用

佐藤正明 (NPO 法人 日本アーカイブ協会)

白川郷合掌集落は、1995年に富山県・五箇山とともに「白川郷・五箇山の合掌造り集落」としてユネスコの世界遺産（文化遺産）に登録された。茅葺き屋根の大型の木造民家とそこで営まれる生活や、地域のさまざまな活動は「結」とよばれる住民相互扶助の組織が現在も受け継がれている。

白川郷の合掌造り集落の中で和田家住宅は合掌造りの代表的な建物で、江戸時代には地域の牛首口留番所役人や庄屋をつとめ、地域の重要な産業で火薬の原料である塩硝（焰硝）の取引を営んでいた。

合掌造り家屋、生活用具さらに重要な産業であった養蚕、塩硝造りなどを伝える資料の他に、地域を支える結のつながりや地域文化は重要なアーカイブの対照であると同時に、観光資料としての活用も重視されなければならない。2017年に、和田家当主の協力のもと、集積したデジタルアーカイブ資料と新たに取材した資料を用いて、資料集「和田家おうらい」を作成するとともに、関係者に広く活用していただくよう、ネット上でも関連資料を公開した。

資料集および公開した関連資料は次の内容で構成した。

- (1) 白川郷の位置・自然
- (2) 合掌造り家屋の構造
- (3) 和田家の内部・間取りと家屋内で繰り広げられる諸活動
- (4) 養蚕を初めとする産業活動と道具・設備等
- (5) 昔の産業と記録文書
- (6) 地域の年中行事と諸道具
- (7) 地域の活動・結による屋根葺き

和田家おうらいでは、外国人の見学者も多いことから日本語と英文の解説も加えた。英訳は岐阜女子大学の山中マーガレット先生および瀬戸敦子先生にお願いした。

次ページの図1、図2は、それぞれ表紙と合掌造りを説明したページの例である。

さらに関係資料は関係者に広く活用していただけるよう、下記サイトで公開している。(右のQRコードでアクセスできる。)

<https://trc-adeac.trc.co.jp/WJ11C0/WJJS02U/2120155100>



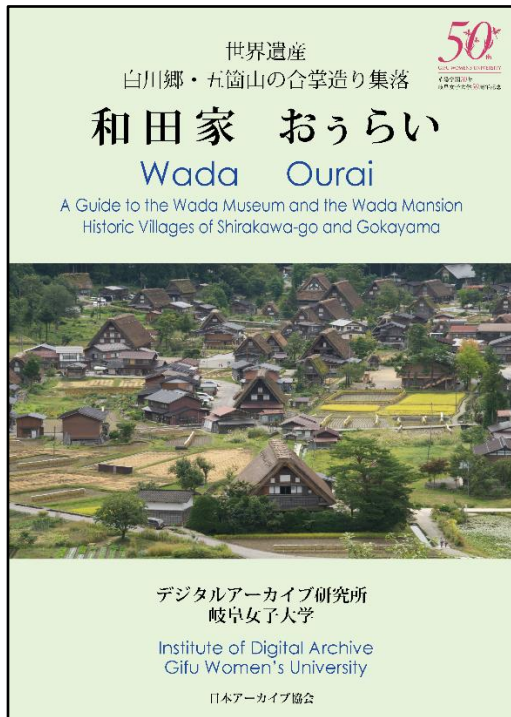


図 1

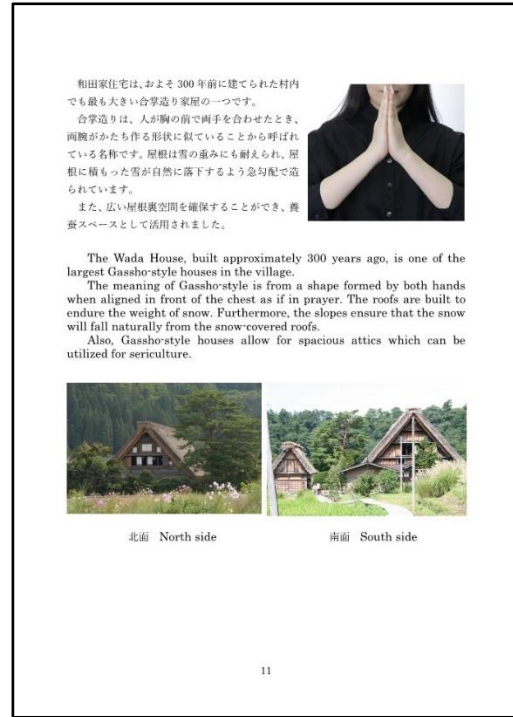


図 2

第 3 図は上記 WEB サイトで提供している資料の一部で、「おえ」と呼ばれる部屋（居間として利用されている）についての資料および関連情報である。

一連の資料は CC(クリエイティブ・コモンズ)ライセンスの CC-BY4.0 で提供している。

資料を使用するに当たって必要な情報は、日本語および英語によって表示してある。利用に当たっては「岐阜女子大学デジタルアーカイブ研究所・和田家おうらい」を利用している旨を表記すれば自由に利用できる。

3 事例  
(1) 「おえ」の主画像

おえには囲炉裏を中心に畳が敷いてある部分とその周りを取り囲む板敷の部分とがあります。  
おえは家族の生活の中心になる居間であると同時に、村の人たちが集まって打ち合わせなどが行われる場所にも使われました。そのほか、正月などの年中行事が執り行われる場所としても使われます。

Oe is the largest general living space in the Wada Mansion and also is the gathering place of the local people to discuss matters of communal importance. It consists of a hearth with tatami matting around it, and a wooden floor around the circumference. It was also used as a place where annual family events, such as New Year festivities, were held.

番号	CIRC_WAD_001002000
タイトル jpn	おえ
タイトル eng	Oe (Family room)
日時 (季節)	2017-06-19
関連情報	CIRC_WAD_001002001,CIRC_WAD_001002002, CIRC_WAD_001002003
キーワード jpn	世界遺産、白川郷、合掌造り、和田家、おえ、居間、
キーワード eng	World Heritage, Historic Village, Shirakawa-go, Gassho zukuri, Wada Museum,oe,family room,
所在地	岐阜県大野郡白川村和田家
GPS 情報	36.260112,136.907642
ライセンス等条件	[CC BY]

第 3 図